



10月6~9日の4日間、燕三条地域100カ所近くのKOUBAがピンクストライプに染まりました。「KOUBAの祭典」の開催です！「こうば」には、「工場」の他、「耕場」「購場」も加わり、当地域の多様な「ものづくり」を体感できる一大イベントになりました。  
**SUWADA OPEN FACTORY**も連日大賑わい。  
最終日のファイナルパーティーでは、ライトアップが映えて幻想的な雰囲気の中で盛会を祝いました。  
お越しいただいた多くのお客様並びに、ご協力いただきました皆様、本当に有難うございます！

### ◎ The 4<sup>th</sup> 「燕三条 KOUBA の祭典」 大盛況！



バックヤードツアーでは、職人の息づかいも聞こえます

弊社恒例の「バックヤードツアー」には、2日間で100名超のお客様をご案内。  
職人技を間近で見て、その緊張感を体感していただきました。

ネイルケア体験コーナーでは、男性のお客様も目立ち「初めてお手入れして

男性もネイルケアに興味津々



もらったけど、気持ちいいもんだね。」とご満悦の様子でした。

新メニューは、旅するシンガー「ルウ」さんのミニライブ。  
ウクレレとギター弾き語りの生演奏が、雨上がりの夕暮れ時に染み入るようでした。



上越発イタリアンレストラン  
ペントラッチャの PIZZA カー



佐渡在住シンガーソングライター  
ルウさんのミニライブ

### ◎ 子ひつじの職人現る！？



なんだか職人の表情にも見えます

つめ切りの廃材で作った子ひつじが8匹、FACTORY内でかくれんぼしています。2年目の今年はかくれんぼも上手になって、さらによーく目を凝らさないと見つけられません。

そ知らぬ顔で職人になりすましてる子もいて笑いを誘います。彼らはいつも動いています（！）ので、日々場所が変わります。

全部見つけることができるか、あなたもチャレンジしてみてください。

そしてその他にも実は隠れキャラが1匹…これを見つけられたら、あなたもSUWADAフリーク間違いないし！



僕が一番  
かくれんぼ上手♪

(次項につづく)

(前項より)

## ◎ 作業着ランウェイ by MARUNAO でモデルウォーク



10/8(土)夕方、お箸の MARUNAO 様社屋前にレッドカーペットが敷かれ、作業着ランウェイ(ファッションショー)が始まりました。降水確率 100%でしたが、それまで降っていた雨が奇跡的に上がり、モデルウォークもバツチリです。

昨年よりも洗練されたスタイリッシュな作業着が多く、「あんな服着て仕事したいよね」という声も。さて SUWADA からは、3 人娘がガールズ・ランウェイに参加。第 2 部では、社長が新調したユニフォームコートを着て颯爽と登場。って、えっ！誰あなた!? (写真上) 新しいユニフォームは、至るところにデザイナーと社長のこだわりを感じられるもので、11 月には社員全員が着用します。

詳細は、次月号でご紹介します。



## ◎ 90 周年祭 SUWADA ILLUMINART FES 11/26・27 告知!!

1926 年創業の SUWADA は 90 周年を迎えました。本年はこれまでに盆栽ウィークやサマースクールなどの記念イベントを行ってまいりましたが、来月開催のメインイベント SUWADA ILLUMINART FES をお知らせします！！

11/26(土)27(日)で両日ともいつもより 1 時間延長して 10:00~19:00 です。

テーマのイルミナートとは、イルミネーションとアートを合わせた造語。工場の祭典に負けない、趣向を凝らした 2 日間になるよう鋭意準備中。

詳細は弊社ブログや FB でご案内しますので、要チェックです！



## ◎ ツーリズム EXPO ジャパン 出展報告



9/23~25、SUWADA は観光業界の展示会「ツーリズム EXPO ジャパン」に初出展。OPEN FACTORY の工場見学を体験していただける装飾でお迎えし、旅行会社様を始め業界関係者様、そして多くの一般の方にもご来場いただきました。普段は弊社ギャラリーでお出迎えしている精霊アンデレが初出張し、その魔力に引き込まれるように(笑)、大勢のお客様が来店されました。展示会場からFACTORYをインターネットで繋ぎ、LIVE で作業風景をご覧いただく仕掛けもお楽しみいただき、「次は本物を見に行きたい」と、実際に先日の工場の祭典にお越しいただいたお客様もいらっしゃいました。

SUWADA OPEN FACTORY は大型バスも停められる駐車場も完備しています。

皆様のお越しをお待ちしています！



## ◎ 今後のイベント・出展情報

- |            |  |
|------------|--|
| 9/1~11/30  | <b>Blanking Art</b> ブランкиングアート展 2016<br>出品 in リサーチコア、燕三条駅 Wing |
| 10/12~14   | HCR 国際福祉機器展 2016 出展@東京ビッグサイト                                   |
| 10/31~11/6 | Spirit of Christmas ショー出展 in ロンドン                              |
| 11/4 金     | 19:00~日本テレビ「沸騰ワード 10」を見てね<br>工場の祭典 in SUWADA が紹介されます♪          |

11/26 土 27 日 90th SUWADA ILLUMINART FES

2016/10/9 工場の祭典ファイナル  
ライティングで幻想的な雰囲気に

<この件に関するお問い合わせ>

(株) 諏訪田製作所 総務 小林 TEL: 0256-45-6111 e-mail: [suwada@suwada.co.jp](mailto:suwada@suwada.co.jp)